Manuale dell'operatore

Piastra Vibrante

VP 2050A

VP 2050AW

0154570it 010 0110

0 1 5 4 5 7 0 I T

Avviso concernente il copyright

© Copyright 2010 Wacker Neuson Corporation.

Tutti i diritti, inclusi quelli di copia e distribuzione, sono riservati.

Questa pubblicazione può essere fotocopiata dall'acquirente originale della macchina. Qualsiasi altra riproduzione, effettuata senza aver prima ottenuto l'autorizzazione scritta della Wacker Neuson Corporation, è proibita.

Qualsiasi tipo di riproduzione o distribuzione, non autorizzata dalla Wacker Neuson Corporation, costituisce una violazione dei diritti d'autore e sarà punita ai sensi della legge. I trasgressori saranno perseguiti a norma di legge.

Marchi commerciali

Tutti i marchi commerciali riportati nel presente manuale sono proprietà dei rispettivi titolari.

Produttore

Wacker Neuson Manila Incorporated

Lot 2,Blk 1 Phase , PEZA Drive, First Cavite Industrial Estate, Brgy. Langkaan

Dasmariñas, Cavite, Philippines

Tel: +63-(0)2-580-7136 Fax: +63-(0)2-580-7122

www.wackerneuson.com

Istruzioni tradotte

Questo manuale d'uso contiene una traduzione delle istruzioni originali. La lingua originale di questo manuale d'uso è l'inglese americano.

Premessa 3

1. Informazioni di sicurezza 4

1.1 Leggi in merito ai parascintille 4

1.2 Sicurezza di funzionamento 5

1.3 Manutenzione di sicurezza 7

1.4 Targhette 8

1.5 Targhette di informazione e di attenzione 9

2. Dati tecnici 12

2.1 Dati Motore 12

2.2 Dati Plastra 13

2.3 Specifiche sonore e di vibrazione 13

2.4 Dimensioni 14

3. Funzionamento 15

3.1 Carburante consigliato 15

3.2 Impiego 15

3.3 Prima dell'avviamento 15

3.4 Avviamento 16

3.5 Arresto 16

3.6 Funzionamento 17

4. Manutenzione 18

4.1 Programma di manutenzione periodica 18
4.2 Candela 19
4.3 Filtro dell'aria 20
4.4 Olio motore 21
4.5 Regolazione della velocità del motore 21
4.6 Regolazione del carburatore 22
4.7 Pulizia della vaschetta di sedimento 22
4.8 Cinghia della distribuzione 23
4.9 Lubrificazione dell'eccitatrice 24
4.10 Pulizia della piastra 25
4.11 Sollevamento della macchina 26
4.12 Trasporto della macchina 27
4.13 Immagazzinaggio 27
4.14 Individuazione dei guasti 28

Premessa

Il presente manuale fornisce le informazioni e le procedure necessarie al funzionamento e alla corretta manutenzione di questo prodotto Wacker Neuson. Leggere attentamente e osservare tutte le istruzioni sulla sicurezza riportate nel manuale, al fine di salvaguardare la propria salute ed evitare infortuni.

Tenere sempre il manuale, o una copia di esso, a portata di mano insieme all'apparecchiatura. Qualora lo si perdesse o se ne desiderasse un'altra copia, rivolgersi alla Wacker Neuson Corporation. Quest'apparecchiatura è stata costruita per l'uso sicuro da parte dell'operatore; essa può tuttavia essere fonte di pericolo se azionata o riparata in modo improprio. Attenersi sempre alle istruzioni sul funzionamento. Per quesiti riguardo al funzionamento o alla riparazione dell'apparecchiatura, rivolgersi alla Wacker Neuson Corporation.

Le informazioni contenute in questo manuale riguardano le apparecchiature in produzione al momento della stampa. La Wacker Neuson Corporation si riserva il diritto di modificare qualsiasi porzione delle informazioni ivi contenute senza obbligo di preavviso.

Tutti i diritti riservati, soprattutto in materia di copia e distribuzione.

Copyright 2010 Wacker Neuson Corporation.

È vietato riprodurre questa pubblicazione in qualsiasi forma o con qualsiasi mezzo, elettronico o meccanico, compreso la fotocopia, senza la previa autorizzazione scritta della Wacker Neuson Corporation.

Qualsiasi tipo di riproduzione o distribuzione non espressamente autorizzato dalla Wacker Neuson Corporation sarà considerato una violazione del diritto d'autore vigente e sarà perseguito a norma di legge. La Wacker Neuson Corporation si riserva il diritto di apportare in qualsiasi momento rettifiche tecniche miranti a migliorare le apparecchiature di propria produzione o le norme sulla sicurezza, anche senza preavviso.

1. Informazioni di sicurezza

Questo manuale contiene dei richiami di PERICOLO, AVVERTIMENTO, ATTENZIONE, *AVVISO*, e NOTA che devono essere seguiti per ridurre la possibilità di lesioni personali, danno alle apparecchiature o manutenzione impropria.

Questo è il simbolo di allerta sicurezza. E' utilizzato per mettere in guardia dal rischio potenziale di lesioni personali. Obbedite a tutti i messaggi di sucurezza che seguono questo simbolo per evitare possibili lesioni o la morte.

PERICOLO

PERICOLO indica una situazione di pericolo che, se non evitata, sarà causa di decesso o di gravi infortuni.

AVVERTIMENTO

AVVERTIMENTO indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe essere causa di decesso o gravi infortuni.

ATTENZIONE

ATTENZIONE indica una situazione pericolosa che, se non evitata, può essere causa si infortuni di entità minore o moderata.

AVVISO: utilizzato senza simbolo di avvertenza di sicurezza, ***AVVISO*** indica una situazione che, se non evitata, può causare danni alle cose.

Nota: *contiene importanti informazioni aggiuntive per procedere.*

1.1 Leggi in merito ai parascintille

Avviso: In alcuni stati viene prescritto che in certi luoghi, se vengono usati motori a combustione interna, è necessario usare i parascintille. Un parascintille è un dispositivo costruito per evitare scariche accidentali di scintille o fiamme dallo scarico del motore che viene spesso prescritto con l'uso di attrezzature su terreni forestali per poter ridurre il rischio di incendi. Al fine di ottemperare alle leggi locali relative ai parascintille, consultare il distributore del motore o le autorità locali.

1.2 Sicurezza di funzionamento

Per lavorare in sicurezza con un vibrocostipatore è necessario stabilire con lo stesso una spiccata familiarità ottenibile con un opportuno addestramento. Un personale inesperto è dannoso. Eseguire delle prove in luogo sicuro attenendosi alle istruzioni d'impiego e funzionalità per ottenere una sufficiente pratica operativa. Prima di iniziare un determinato lavoro, l'incaricato all'impiego deve ricevere le necessarie istruzioni da parte del responsabile o da parte del personale più esperto.

1.2.1 Non permettere MAI che l'apparecchiatura venÉ usata da persone non addestrate. Le persone che usano questa apparecchiatura devono essere a conoscenza dei possibili rischi e pericoli ad essa associati.

1.2.2 Non toccare MAI il motore o il silenziatore mentre la macchina è in funzione o subito dopo che è stata disinserita. Queste zone si riscaldano e possono provocare delle bruciature.

1.2.3 Non usare MAI con questa apparecchiatura accessori o collegamenti non consigliati dalla Wacker Neuson. Questa inosservanza potrebbe comportare danni all'apparecchiatura e/o ferite personali.

1.2.4 Non usare MAI la macchina senza il protegg-cinghia. La cinghia e le pulegge esposte comportano rischi di serie ferite.

1.2.5 MAI abbandonare la macchina con motore in moto.

1.2.6 Prima di mettere in funzione l'apparecchiatura, accertarsi SEMPRE che l'operatore sia al corrente di tutte le dovute precauzioni relative alla sicurezza e delle tecniche di funzionamento necessarie.

1.2.7 Indossare SEMPRE dei capi di vestiario protettivi durante l'uso di questa apparecchiatura.

1.2.8 Gli occhiali di protezione o di sicurezza, ad esempio, servono a proteggere gli occhi dai danni causati da detriti che possono volare in aria.

1.2.9 Chiudere SEMPRE la valvola del carburante sui motori provvisti di valvola tutte le volte che la macchina non viene utilizzata.

1.2.10 Conservare SEMPRE l'apparecchiatura in maniera appropriata quando non viene utilizzata. L'apparecchiatura va conservata in un luogo pulito e asciutto e lontano dalla portata dei bambini.

1.2.11 La presente macchina va SEMPRE usata insieme ai dispositivi di sicurezza e alle protezioni con essa forniti. Far SEMPRE! Funzionare i macchinari con tutti i dispositivi di sicurezza e protezione al loro posto e funzionanti. NON! modificare o spegnere i dispositivi di sicurezza. NON FAR FUNZIONARE! Il macchinario se mancano o non funzionano i dispositivi di sicurezza e protezione.

1.2.12 SEMPRE osservare le istruzioni di servizio per eseguire interventi di manutenzione.

1.2.13 Accorgimenti operativi durante l'impiego di motori a combustione interna

PERICOLO

Ogni motore a combustione interna presenta particolari rischidurante il funzionamento e nei rifornimenti di carburante. Per evitare danni o infortuni è bene seguire le seguenti regole.

1.2.14 MAI mettere in funzione la macchina in interni o in aree chiuse come ad esempio in fosse profonde, a meno che non esista una ventilazione adeguata fornita da ventilatori o tubature di scarico. I gas di scarico provenienti dal motore contengono ossido di carbonio velenoso; un'esposizione prolungata in presenza di ossido di carbonio può provocare la perdita di conoscenza e potrebbe causare la morte.

1.2.15 Non fumare durante l'utilizzo di questa macchina.

1.2.16 Non fumare durante il lavoro di compattazione.

1.2.17 NON fare rifornimento con il motore in moto.

1.2.18 NON fare rifornimento vicino a fiamme libere e fuochi.

1.2.19 NON fare traboccare carburante sulla macchina o a terra.

1.2.20 NON mettere in moto il motore in prossimità di fiamme.

1.2.21 SEMPRE maneggiare carburante in posti ventilati e sicuri.

1.2.22 SEMPRE osservare la chiusura del tappo del serbatoio e dei recipienti con carburante.

1.2.23 Prima di avviare il motore, controllare SEMPRE i tubi del carburante, il tappo del serbatoio ed il serbatoio stesso per rilevare l'eventuale presenza di perdite o fenditure. Non utilizzare la macchina in caso di presenza di perdite di carburante o se i tubi del carburante o il tappo del serbatoio sono lenti.

1.3 Manutenzione di sicurezza

Una manutenzione povera o insufficiente è un rischio sulla sicurezza della macchina e del personale. Le manutenzioni periodiche sono cose necessarie a quelle attrezzature destinate ad impegni di lavoro come i vibrocostipatori.

1.3.1 NON provare a pulire o ad assistere questa macchina mentre è in funzione. Le parti rotanti possono provocare delle serie ferite.

1.3.2 NON far girare il motore ingolfato alimentato a benzina se sprovvisto di candela. Il carburante intrappolato nel cilindro potrebbe schizzare dall'apertura dell'alloggiamento della candela.

1.3.3 NON effettuare le prove di scintille con i motori alimentati a benzina quando il motore è ingolfato o quando viene avvertito un forte odore di benzina. Una scintilla vagante potrebbe accendere i vapori circostanti.

1.3.4 NON usare benzina o altri tipi di carburante o solvente infiammabile per la pulizia delle parti, specialmente in aree chiuse. I vapori dei carburanti e dei solventi potrebbero diventare esplosivi.

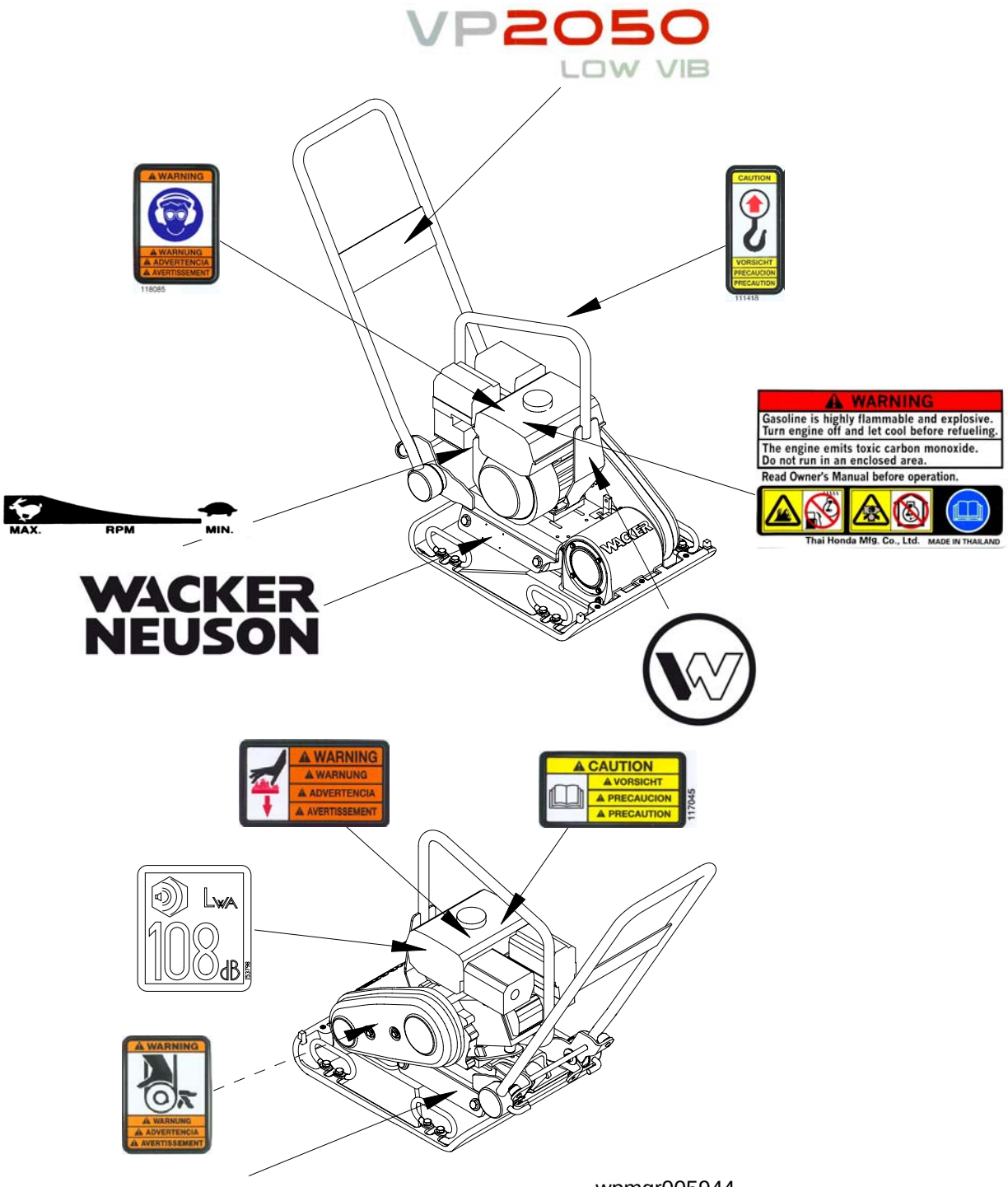
1.3.5 SEMPRE tenere il tubo scarico pulito da incrostazioni le quali, oltre alterare il rendimento, provocano scintille allo scarico.

1.3.6 SEMPRE sostituire i particolari avariati o usurati. Seguire i consigli del Servizio Assistenza sui ricambi consigliati.

1.3.7 Prima di effettuare la manutenzione delle macchine equipaggiate di motori funzionanti a benzina, rimuovere SEMPRE o staccare la candela; ciò eviterà possibili avviamenti imprevisti.

1.3.8 Mantenere SEMPRE la macchina pulita e le targhette leggibili. Sostituire tutte le targhette mancanti o illeggibili. Le targhette forniscono importanti istruzioni di funzionamento e servono a notificare pericoli e avvertimenti.

1.4 Targhette



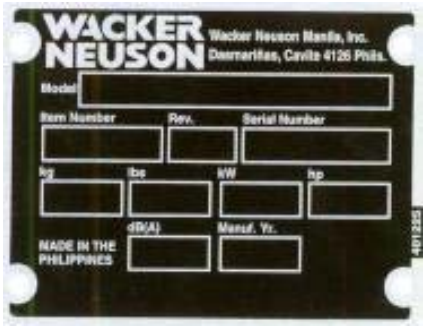
wpmgr005944

1.5 Targhette di informazione e di attenzione

Questa attrezzatura Wacker Neuson, quando necessario, è provvista di etichette internazionali illustrate. Le etichette vengono descritte qui di seguito:

Etichetta	Significato
	AVVERTIMENTO! Superficie molto calda!
	Livello di potenza acustica assicurato in dB(A).
	AVVERTIMENTO! Pericolo di infortunio alle mani quando la cinghia è in movimento. Rimontare sempre il proteggi cinghia.
	ATTENZIONE! Prima di mettere in funzione questa macchina, leggere e comprendere il manuale delle istruzioni con essa fornito. Se ciò non viene osservato, si aumenta il rischio di possibili infortuni alla persona e a terzi.
	ATTENZIONE! Punto di sollevamento.
	AVVERTIMENTO! Indossare sempre le debite protezioni per la vista e per l'udito quando la macchina è in funzione.

Etichetta	Significato
	Leva di controllo per comando gas: Coniglio = al Massimo o Veloce Tartaruga = al Minimo o Lento
	PERICOLO! I motori emettono ossido di carbonio; farli funzionare solamente in ambienti ben ventilati. Leggere il manuale delle istruzioni. Non avvicinare la macchina a scintille, fiamme od oggetti che bruciano. Spegnere il motore prima di effettuare il rifornimento del carburante.
	Etichetta-Modello macchina. Su questa etichetta è riportato il nome di modello della macchina.
	Company logo
	Company label

Etichetta	Significato
	Una targhetta di identificazione che indica il Numero del Modello, il Numero di articolo, la Versione ed il Numero di Matricola accompagna ogni singola macchina. Per favore, trascrivete i dati indidicati da tale targhetta, in modo da averli comunque disponibili, anche in caso di danneggiamento o distacco della suddetta targhetta. Al momento dell 'ordine per qualsiasi parte di ricambio o nel richiedere informazioni tecniche, vi si chiederà sempre di specificare il modello, il numero di articolo, il numero di versione ed il numero di matricola della macchina.
U.S. PAT. Nos.: OTHER U.S. AND FOREIGN PATENTS PENDING	Questa macchina può essere protetta dai seguenti brevetti.

2. Dati tecnici

2.1 Dati Motore

Potenze nominali dei motori

Potenza netta come da SAE J1349. La potenza effettiva generata può variare in funzione delle condizioni di uso specifiche.

		VP 2050A 0009087	**VP 2050AW** 0009510
Motore			
Marca		Honda	
Modello		GX 160 UT1 SWX2	
Potenza max. alla velocità nominale	kW	3,6 @ 3600 rpm	
Candela	typo	NGK BPR 6ES	
Spazio tra l'elettrodov	mm	0,7-0,8	
Velocità d'esercizio	giri/min	3600	
Filtro dell'aria	typo	A doppio elemento	
Lubrificazione motore	gradazione dell'olio classe servizio	SAE 10W30 SG o SF	
Capacità olio motore	ml	600	
Carburante	typo	Benzina normale senza piombo	
Capacità serbatoio carburante	liter	3,6	
Gioco valvola (a freddo) Entrata: Uscita:	mm	 0,15 0,20	

2.2 Dati Plastra

		VP 2050A 0009087	VP 2050AW 0009510
Piastra			
Peso durante il funzionamento	kg	103	
Capacità serbatoio dell'acqua	liter	7,6	
Velocità dell'eccitatrice	giri/cinghia	5800 ± 100	
Lubrificazione dell'eccitatrice	ml	296 Fluido trasmissione automatica Dextron III/Mercon o equivalente.	
Dimensioni d'ingombro	mm	588 x 500 x 919	

2.3 Specifiche sonore e di vibrazione

Le prescrizioni relative alla rumorosità, ai sensi del paragrafo 1.7.4.f della Direttiva Macchine 89/392/CEE, sono le seguenti:

- Livello di potenza acustica assicurato (L_{WA}) = 108 dB(A).
- Livello di pressione sonora in relazione alla posizione dell'operatore (L_{pA}) = 97 dB(A).

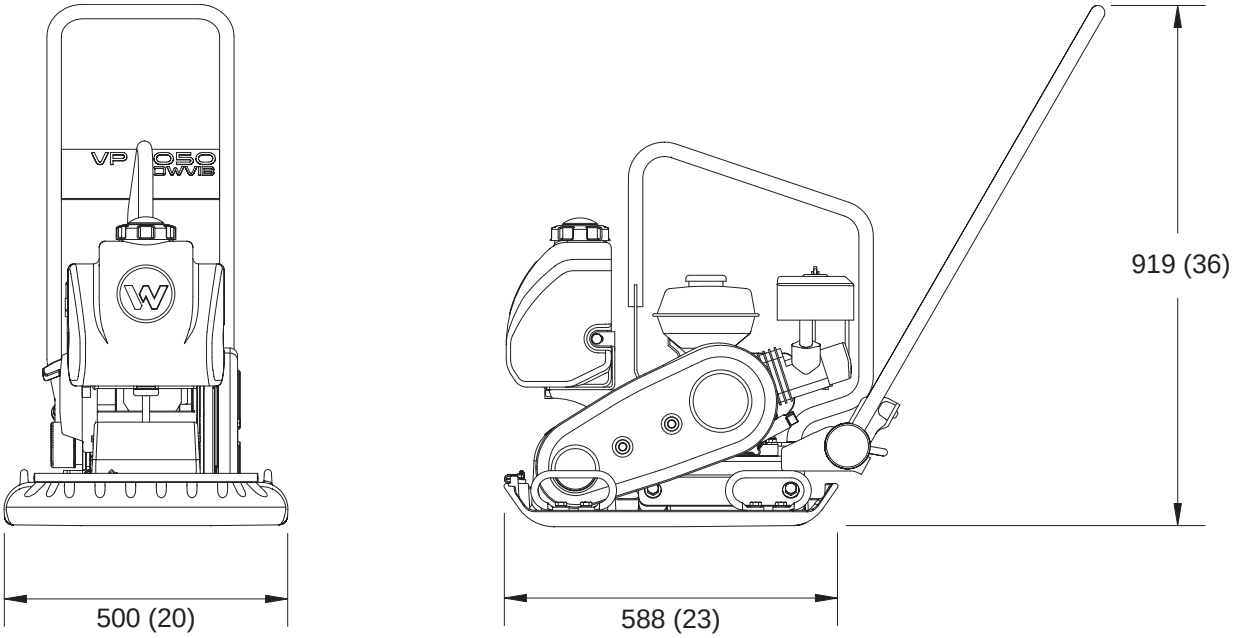
I valori sonori sono stati stabiliti in base alle specifiche ISO3744 relative al livello di potenza acustica (L_{WA}) e ISO6081 relative al livello di pressione sonora (L_{pA}) in prossimità della posizione dell'operatore.

Il valore di accelerazione effettiva pesato, stabilito in base all'EN ISO 5349, equivale a 4,5 m/s^2.

Le specifiche sonore e di vibrazione sono state ottenute facendo funzionare l'unità su ghiaietto frantumato con il motore a normale regime di velocità.

2.4 Dimensioni

mm (in.)



wpmgr005971

3. Funzionamento

3.1 Carburante consigliato

Il motore funziona con della benzina senza piombo di tipo normale. Usare soltanto benzina pulita e pura. La benzina contenente acqua o sporcizia danneggerà il sistema di alimentazione. Per ottenere le specifiche complete in merito al carburante, consultare il manuale dell'operatore del motore.

3.2 Impiego

Questa piastra è stata progettata per eseguire la compitazione di terreni granulari smossi, di ghiaietto e di pietre pavimentali smosse. La piastra va usata in aree circoscritte ed in prossimità di strutture come ad esempio i muri, i marciapiedi e le fondamenta.

L'uso di questa piastra non viene raccomandato nella compitazione di terreni coesivi ad alto contenuto di argilla.

3.3 Prima dell'avviamento

3.3.1 Leggere e comprendere le istruzioni relative al funzionamento e alla sicurezza descritte all'inizio di questo manuale.

3.3.2 Controllare:

- il livello dell'olio motore.
- il livello del carburante.
- le condizioni del filtro dell'aria.
- il serraggio dei dispositivi esterni di fissaggio.
- lo stato delle condutture del carburante.

3.4 Avviamento

Vedi grafica: wc_gr000014

3.4.1 Aprire la valvola del carburante spostando la leva verso destra **(a1)**.

Nota: *se il motore è freddo, spostare la leva della valvola dell'aria verso la posizione di chiuso* **(b1)**. *Se il motore è caldo, porre la valvola dell'aria sulla posizione di aperto* **(b2)**.

3.4.2 Girare l'interruttore del motore su "ON" **(e1)**.

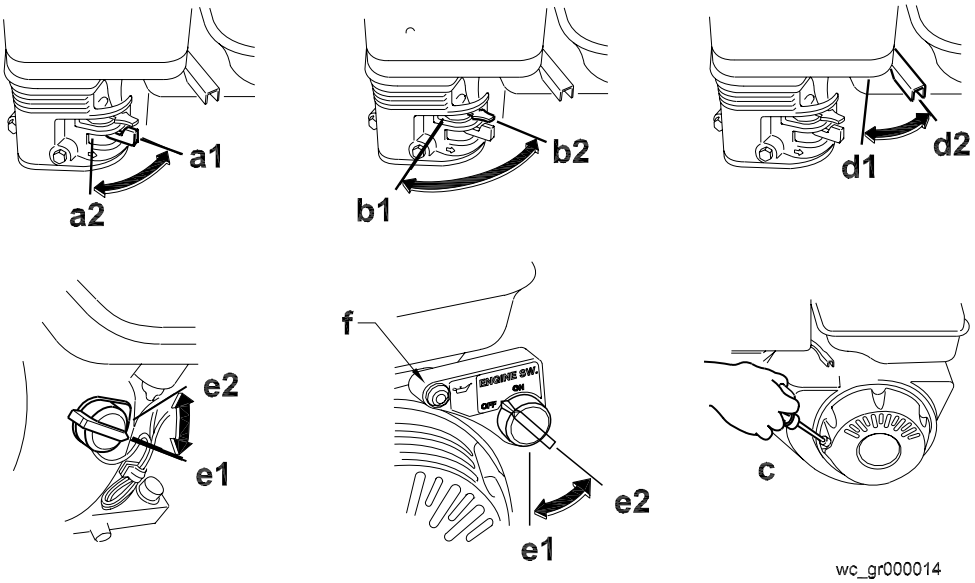
3.4.3 Aprire la valvola a farfalla muovendola leggermente a sinistra **(d1)**.

3.4.4 Tirare la fune dello starter **(c)**.

Nota: *se il livello dell'olio del motore è basso, il motore non si metterà in moto. Se questo si verifica, bisognerà aggiungere olio al motore. Alcuni motori sono previsti di una spia dell'olio* **(f),** *che entra in funzione quando si tira la fune dello starter.*

3.4.5 Aprire la valvola dell'aria non appena il motore si riscalda **(b2)**.

3.4.6 Aprire completamente la valvola a farfalla per far funzionare la macchina.



3.5 Arresto

Vedi grafica: wc_gr000014

3.5.1 Ridurre al minimo i giri del motore spostando la valvola a farfalla completamente sulla destra **(d2)**.

3.5.2 Spostare l'interruttore del motore su "OFF" (SPENTO) **(e2)**.

3.5.3 Chiudere la valvola del carburante spostando la leva sulla sinistra **(a2)**.

3.6 Funzionamento

Far funzionare il motore con la valvola del gas tutta aperta e far si che la piastra si muova alla sua velocità normale. Se la si fa funzionare su un piano inclinato, può essere necessario aiutare la piastra, nel senso di spingerla in avanti lentamente. Se si opera in discesa, bisogna trattenere indietro la piastra lentamente quando comincia a prendere velocità. A seconda del materiale che deve essere costipato, si raccomandano tre o quattro passate per ottenete il migliore costipameneto.

Mentre è certamente necessario avere una certa umidità del terreno, l'umidità eccessiva può far si che le particelle di terreno si attacchino troppo l'una all'altra e impediscono così un buon costipamento. Se il terreno è estremamente bagnato, fatelo asciugare un pò, prima di costiparlo.

Se il terreno è così secco da formare delle nuvole di polvere mentre viene costipato, si dovrebbe aggiungere un pò di umidità al materiale per migliorare il costipamento, e questo ridurrà anche la manutenzione del filtro dell'aria.

Per costipare l'asfalto, usare il serbatoio dell'acqua per bagnare l'asfalto e la parte sottostante della piastra. Questo impedirà al materiale in asfalto di attaccarsi troppo. Normalmente due passate sono sufficienti per garantire un buon costipamento.

AVVISO: **NON** far funzionare mai la piastra sul cemento o su superfici estremamente dure, secche e costipate. La piastra salterà piuttosto che vibrare e potrebbe danneggiare sia la piastra stessa che il motore

4. Manutenzione

4.1 Programma di manutenzione periodica

La tabella di seguito indicata mostra la manutenzione di base che va effettuata alla livellatrice e al motore. Per ottenere ulteriori informazioni relative alla manutenzione del motore, fare riferimento al Manuale dell'Operatore del motore fornito con la macchina al momento della spedizione.

	Quotidianamente, prima dell'avviamento	Dopo 20 ore di funzionamento	Ogni due settimane o dopo 50 ore di funzionamento	Ogni mese o dopo 100 ore di funzionamento	Ogni anno o dopo 300 ore di funzionamento
Controllare il livello del carburante.	■				
Controllare il livello dell'olio motore.	■				
Ispezionare le condutture del carburante.	■				
Ispezionare il filtro dell'aria e, se necessario, sostituirlo.	■				
Verificare i componenti meccanici esterni.	■				
Controllare e regolare la cinghia di trasmissione.		■	■		
Pulire l'elemento del filtro dell'aria.			■		
Ispezionare l'incastellatura di sostegno antiurto per accertare eventuali danneggiamenti.			■		
Controllare il livello dell'olio nell'eccitatore.			■		
Sostituire l'olio motore.		■		■	
Pulire il sistema di raffreddamento.				■	
Controllare e pulire la candela.				■	
Pulire la vaschetta di sedimento.				■	
Controllare e regolare il gioco della valvola.					■
Sostituire il fluido dell'eccitatrice.					■

4.2 Candela

Vedi grafica: wc_gr000028

Pulire o sostituire la candela se necessario per garantire un funzionamento appropriato. Fare riferimento al Manuale dell'Operatore del motore.

AVVERTIMENTO

Durante il funzionamento lo scarico si surriscalda e rimane caldo anche dopo che il motore viene spento. Non toccare lo scarico quando è caldo.

Nota: *Consultare la Dati tecnici tipo di candela consigliata predisporre la distanza.*

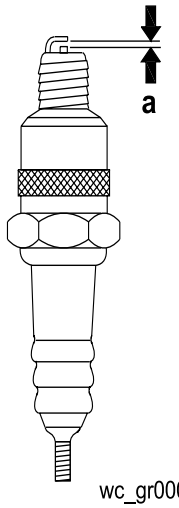
4.2.1 Togliere la candela e controllarla.

4.2.2 Sostituire la candela se l'isolatore risultasse intaccato o crepato. Pulire gli elettrodi della candela con uno spazzolino metallico.

4.2.3 Predisporre la distanza **(a)**.

4.2.4 Stringere la candela.

***AVVISO*:** una candela allentata potrebbe surriscaldarsi eccessivamente causando danni al motore.



wc_gr000028

4.3 Filtro dell'aria

Vedi grafica: wc_gr000025

Il motore è equipaggiato con un filtro dell'aria a doppio elemento. Controllare frequentemente il filtro dell'olio per evitare guasti al carburatore.

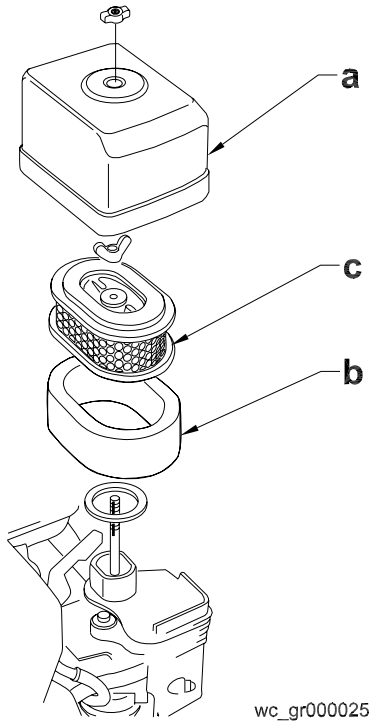
***AVVISO*: non fare MAI** funzionare il motore senza il filtro; ciò potrebbe causare seri danni al motore.

Non usare **MAI** benzina o altri tipi di solventi a basso punto di infiammabilità per la pulizia del filtro; ciò potrebbe causare un incendio o anche un'esplosione.

4.3.1 Rimuovere il coperchio del filtro **(a)**. Rimuovere i due elementi e controllare che non siano forati o strappati. Sostituire gli elementi danneggiati.

4.3.2 Lavare l'elemento spugnoso **(b)** in una soluzione di acqua e detergente leggero. Sciacquare con acqua pulita e lasciare asciugare. Immergere l'elemento nell'olio motore pulito e strizzare la quantità eccessiva di olio.

4.3.3 Sbattere leggermente l'elemento di carta **(c)** per rimuovere l'eccesso di polvere oppure soffiare aria compressa sul filtro dall'interno verso l'esterno. Sostituire l'elemento di carta se risultasse eccessivamente sporco.



4.4 Olio motore

Vedi grafica: wc_gr000022

4.4.1 Fare scaricare l'olio mentre il motore è ancora caldo

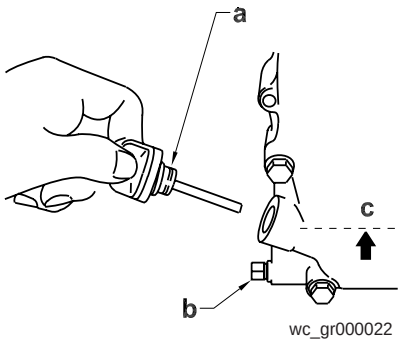
4.4.2 Togliere il tappo attraverso il quale si effettua l'alimentazione dell'olio **(a)** e il tappo di scarico **(b)** per far scaricare l'olio.

Nota: *Per salvaguardare la tutela dell'ambiente occorre posizionare sotto alla macchina un telo impermeabile che raccolga eventuali fuoriuscite di olio che dovranno essere smaltite secondo le normative vigenti in merito.*

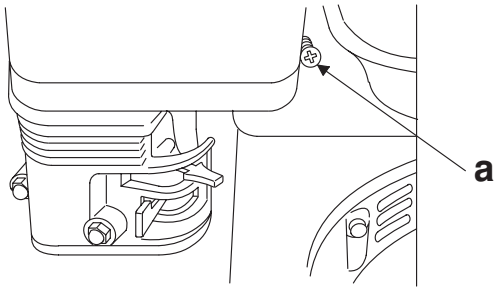
4.4.3 Rimettere il tappo di scarico.

4.4.4 Riempire il basamento del motore con l'olio raccomandato fino al livello di apertura del tappo **(c)**. Per ottenere informazioni sulle quantità e tipi di olio da usare, consultare la *Dati tecnici*.

4.4.5 Rimettere il tappo per il riempimento dell'olio.



wc_gr000022



wc_gr000280

4.5 Regolazione della velocità del motore

Vedi grafica: wc_gr000280

Regolare il motore su una velocità a pieno carico. Si vedano *Specifiche tecniche* di riferimento.

Per regolare la velocità del motore:

4.5.1 Porre la macchina su un tappetino in gomma per impedire qualsiasi spostamento.

4.5.2 Avviare il motore e lasciarlo riscaldare sino alla normale temperatura di funzionamento.

4.5.3 Girare verso l'interno la vite di fermo della valvola a farfalla **(a)** per aumentare la velocità, verso l'esterno per diminuirla. Prima di misurare i giri per minuto, accertarsi che la leva della valvola a farfalla tocchi la vite di fermo.

AVVISO: Far girare la piastra ad una velocità superiore a quella indicata nelle *Specifiche tecniche* può danneggiare sia la stessa che il motore.

4.6 Regolazione del carburatore

Vedi grafica: wc_gr000032

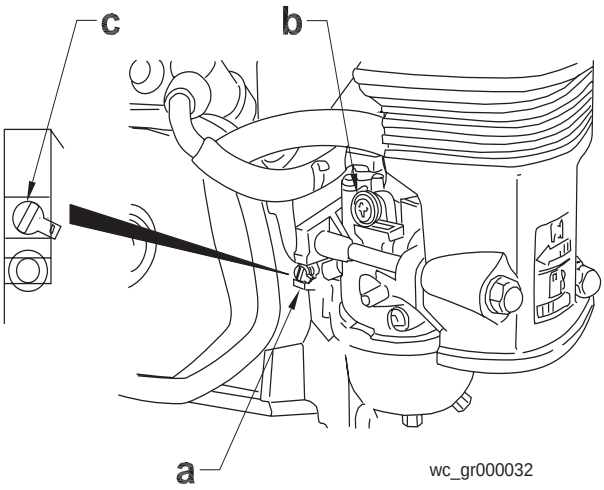
4.6.1 Avviare il motore fino al raggiungimento della temperatura di esercizio.

4.6.2 Svitare di 2 giri la vite di registro **(a)**. Vedere note.

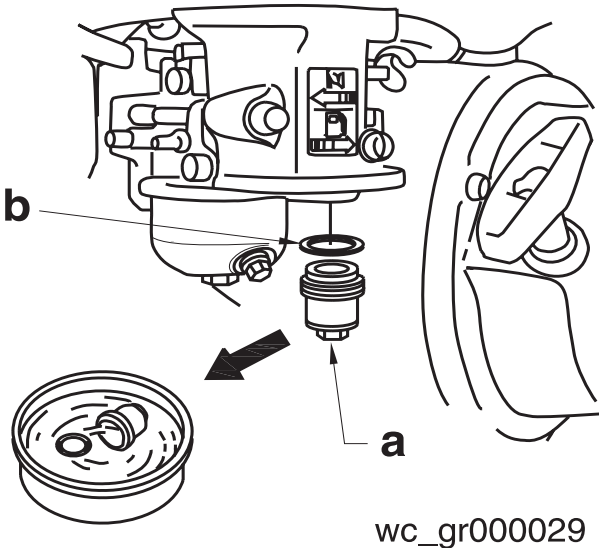
4.6.3 Con il motore al minimo, girare la vite di registro **(a)** in senso orario o antiorario fino a quando si raggiunge il massimo numero di giri.

4.6.4 Quando si è terminata la regolazione, ruotare la vite di fissaggio dell'acceleratore **(c)** per ottenere il numero di giri al minimo. Consultare la *Dati tecnici*.

Nota: *In alcuni motori la vite di registro è installata con un limitatore* **(c)** *per evitare l'eccessivo arricchimento della miscela aria-benzina in osservanza delle leggi antinquinamento. Il rapporto aria-benzina è regolato dalla fabbrica e non sono necessarie ulteriori regolazioni. Non cercare di togliere il limitatore, esso non può essere rimosso senza causare la rottura della vite di regolazione.*



wc_gr000032



wc_gr000029

4.7 Pulizia della vaschetta di sedimento

Vedi grafica: wc_gr000029

4.7.1 Chiudere la valvola del carburante.

4.7.2 Togliere la vaschetta di sedimento **(a)** e la guarnizione ad o **(b)**.

4.7.3 Lavarle accuratamente con un solvente non infiammabile. Asciugare e quindi rimontarle.

4.7.4 Aprire la valvola del carburante e controllare eventuali perdite.

4.8 Cinghia della distribuzione

Vedi grafica: wpmgr005996

Sulle macchine nuove o dopo aver installato una nuova cinghia di trasmissione, si raccomanda di verificare la tensione della stessa dopo 20 ore di esercizio. In seguito controllare e regolare la cinghia ogni 50 ore.

Per regolare la cinghia:

4.8.1 Allentare le due viti **(a)** sulla protezione della cinghia, avendo cura di mantenerle sulla stessa.

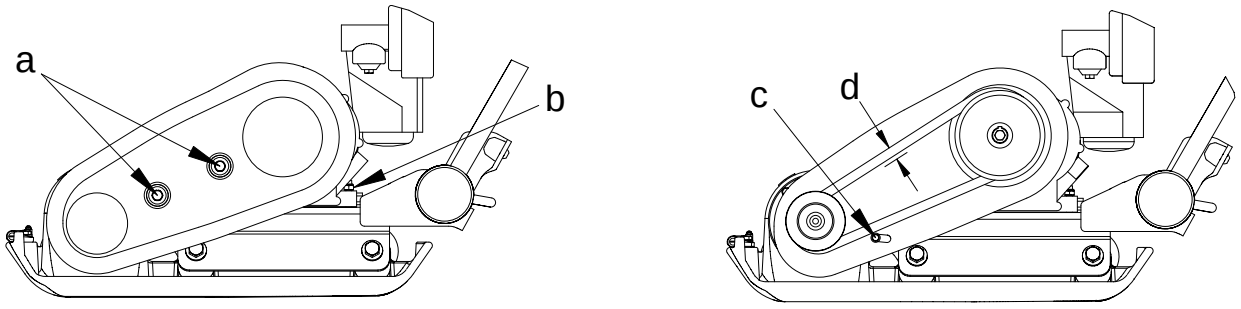
4.8.2 Allentare i quattro dadi **(b)** che tengono il motore sulla console, e la vite **(c)** che tiene la protezione della cinghia.

4.8.3 Far scorrere il motore a ritroso (verso la maniglia) per stringere la cinghia, in avanti per allentarla.

4.8.4 Regolare la cinghia in modo tale che si pieghi di 10–13 cm **(d)** quando viene premuta al centro tra i due rulli.

4.8.5 Accertarsi che la puleggia frizione **(f)** e la puleggia eccitatrice **(e)** siano allineate. Accostare una riga alla puleggia eccitatrice **(e)** e spostare il motore in modo tale che le due pulegge risultino parallele.

4.8.6 Stingere i dadi e le viti a 20,5 Nm quando si ricompone la macchina.



wpmgr005996

4.9 Lubrificazione dell'eccitatrice

Vedi grafica: wpmgr006020

I cuscinetti nel sistema del sistema battente sono lubrificati a spruzzo e ruotano ad una velocità elevatissima. E' importante mantenere l'olio di questo sistema ad un livello adeguato e cambiarlo regolarmente, si raccomanda pertanto di controllarlo ogni 50 ore di funzionamento.

Per controllare il livello dell'olio, posizionare il piano su una superficie piatta e uniforme. Rimuovere il tappo **(a)** con l'anello di guarnizione **(b)**. La quantità dell'olio è giusta quando il suo livello arriva ai fili del tappo. Aggiungerne se necessario.

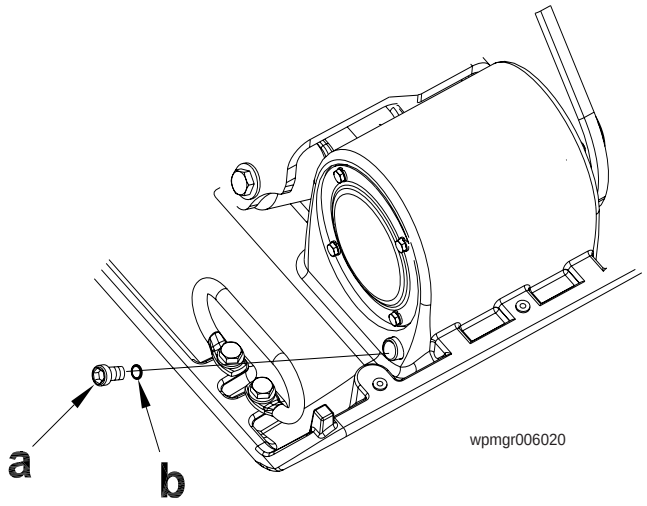
Cambiare l'olio del sistema battente ogni 300 ore di esercizio.

Per il drenaggio dell'olio: rimuovere il tappo **(a)** dall'estremità del sistema battente e far rovesciare il piano.

Nota: *Nell'interesse della protezione per l'ambiente, sistemare sotto al macchinario un foglio di plastica ed un contenitore per la raccolta di eventuali liquidi che potrebberofuoriuscire. Disfarsi dei liquidi in base alle legislazioni in vigore a tutela dell'ambiente.*

Posizionare il piano su una superficie uniforme e aggiungere approssimativamente 296 ml di olio attraverso l'apertura del tappo fino a quando l'olio non raggiunge il livello della filettatura del tappo.

AVVISO: **NON** riempire troppo altrimenti il motore potrebbe esserne danneggiato o produrre una prestazione povera.



4.10 Pulizia della piastra

Pulire la piastra dopo l'uso in modo da rimuovere la sporcizia, le pietre e il fango accumulatisi sotto la consolle del motore. Se la piastra viene usata in zone polverose, controllare che non si sia accumulata della sporcizia nelle alette di raffreddamento del cilindro del motore. Tenere le alette del cilindro del motore pulite così da evitare il surriscaldamento del motore.

4.11 Sollevamento della macchina

Vedi grafica: wpmgr006168

Per ottenere informazioni relative al peso della macchina, consultare la sezione *Dati tecnici*.

Come sollevare la macchina manualmente:

4.11.1 Arrestare il motore.

4.11.2 Ottenere aiuto da un collega e progettare il sollevamento.

AVVERTIMENTO

Per evitare bruciature o pericoli di incendio, prima di effettuare il trasporto o prima di immagazzinare la macchina, lasciare raffreddare il motore. Mettere la valvola del carburante in posizione di chiuso e tenere il motore a livello in modo da evitare possibili fuoriuscite del carburante.

4.11.3 Afferrare il macchinario con le apposite maniglie di sollevamento **(a)**.

4.11.4 Sollevare la macchina come mostrato nella figura.

AVVERTIMENTO

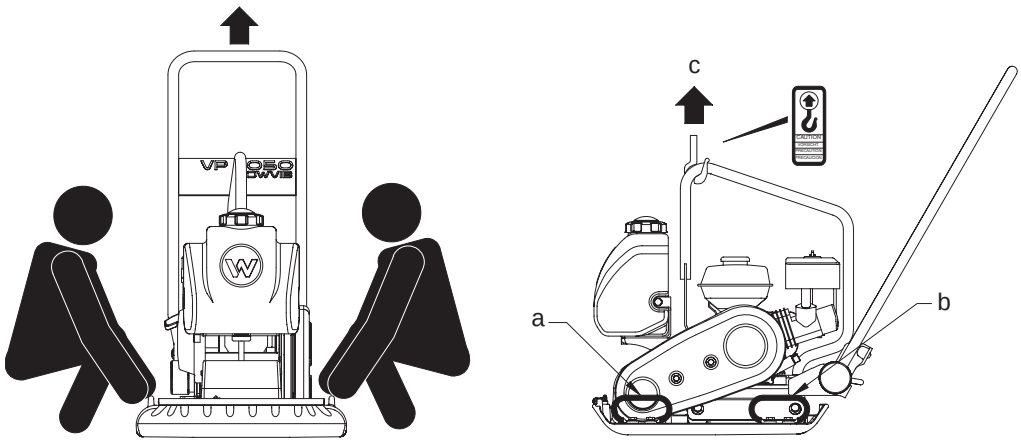
Per ridurre al minimo il rischio di lesioni alla schiena, non sollevare i piedi dal pavimento e tenere le spalle aperte durante lo sforzo. Mantenere la testa sollevata verso l'alto e la schiena diritta.

Come sollevare la macchina meccanicamente:

AVVISO: Prima di provare a sollevare la macchina, accertarsi che i dispositivi di sollevamento possano sopportare il peso totale della macchina senza creare problemi. Per ottenere informazioni relative al peso della macchina, consultare la sezione *Dati tecnici*.

4.11.5 Appendere alla macchina il gancio, le cinture di sollevamento o il cablaggio come mostrato nella figura e sollevarla nella maniera desiderata.

AVVISO: **NON** sollevare la piastra vibrante usando la sua maniglia di guida. La piastra vibrante potrebbe spostarsi e quindi cadere.



wpmgr006168

4.12 Trasporto della macchina

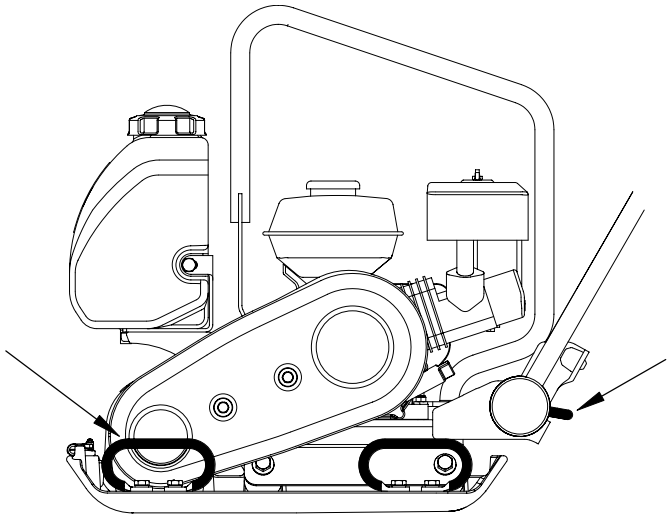
Vedi grafica: wpmgr006042

AVVERTIMENTO

Per evitare bruciature o pericoli di incendio, prima di effettuare il trasporto o prima di immagazzinare la macchina, lasciare raffreddare il motore.

4.12.1 Mettere la valvola del carburante in posizione di chiuso e tenere il motore a livello in modo da evitare possibili fuoriuscite del carburante.

4.12.2 Fissare bene la pompa al veicolo per evitare che questa scivoli o si ribalti. Bloccarla bene al veicolo nei punti mostrati nel grafico.



wpmgr006042

4.13 Immagazzinaggio

Se la piastra viene messa in deposito per più di 30 giorni:

4.13.1 Togliere le pietre sciolte e lo sporco dalla piastra.

4.13.2 Pulire le alette di raffreddamento del cilindro motore.

4.13.3 Pulire e sostituire il filtro dell'aria.

4.13.4 Cambiare l'olio dell'eccitatrice.

4.13.5 Cambiare l'olio del motore e seguire le procedure descritte nel manuale del motore per la messa in deposito dello stesso.

4.13.6 Coprire la piastra e il motore e mettere in deposito in un posto pulito e secco.

4.14 Individuazione dei guasti

Problema / Sintomi	Causa / Rimedio
La piastra non arriva alla velocità massima. Compitazione non adeguata.	• La valvola a farfalla del motore non è completamente aperta. • La valvola a farfalla non è stata regolata in maniera appropriata. • Il terreno è troppo umido e la piastra ci si attacca. Attendere che il terreno si asciughi prima di iniziare la compitazione. • La cinghia di distribuzione si è allentata o è molto consumata; ciò causa uno slittamento sulle pulegge. Regolare o sostituire la cinghia. Controllare che i bulloni di montaggio del motore siano ben serrati. • Indurimento dei cuscinetti dell'eccitatrice. Controllare le condizioni e il livello dell'olio dell'eccitatrice. Aggiungere o sostituire l'olio. • La polvere eccessiva ostruisce il filtro dell'aria riducendo così le prestazioni del motore. Pulire o sostituire il filtro. • La velocità del motore è troppo bassa. Controllare la velocità del motore con il tachimetro; regolare o riparare il motore in modo che possa raggiungere la giusta velocità. Fare riferimento al manuale del motore.
Il motore è in funzione ma la piastra non vibra.	• La valvola a farfalla del motore non è aperta. • La cinghia di trasmissione si è allentata o è rotta. Regolarla o sostituirla. • La frizione è stata danneggiata. Ispezionarla e sostituirla. • La velocità del motore è troppo bassa. Controllare la velocità del motore. • C'è troppo olio all'interno dell'eccitatrice. Regolare l'olio al livello giusto.
La piastra saltella o effettua la compitazione in maniera non uniforme.	• La superficie del suolo è troppo dura. • I supporti antiurto si sono allentati o sono danneggiati.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÁ CE

WACKER NEUSON MANILA, INC., DASMARIÑAS, CAVITE, PHILIPPINES

RAPPRESENTANTE AUTORIZZATO NELL'UNIONE EUROPEA	**Axel Häret** **WACKER NEUSON SE** **Preußenstraße 41** **80809 München**

conferma che il seguente apparecchio edile:

1. Tipo:
   Piastre Vibranti

2. Funzione della macchina:
   Questa piastra è stata progettata per eseguire la compitazione di terreni granulari smossi, di ghiaietto e di pietre pavimentali smosse. La piastra va usata in aree circoscritte ed in prossimità di strutture come ad esempio i muri, i marciapiedi e le fondamenta.

3. Tipo / Modello:
   VP 2050A, VP 2050AW

4. N. di catalogo dell'apparecchiatura:
   0009087, 0009510

5. Potenza installata netta:
   VP 2050A, VP 2050AW 3,6kW

È ritenuta conforme alla Direttiva 2000/14/CEE:

Procedura di valutazione della conformità	Nome e indirizzo dell'ente notificante	Livello di potenza acustica misurato	Livello di potenza acustica assicurato
Allegato VI	**VDE-Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zertifizierungsstelle Merianstraße 28 63069 Offenbach/Main**	**VP 2050A 101 dB(A)** **VP 2050AW 101 dB(A)**	**VP 2050A 108 dB(A)** **VP 2050AW 108 dB(A)**

6. Questa macchina è conforme alle disposizioni applicabili della Direttiva per le macchine 2006/42/CE ed è anche prodotta in conformità ai seguenti standard:

2000/14/EC
2004/108/EC
EN 500-1
EN 500-4

Heinz Gengnagel
President & CEO

23.12.09
Data

WACKER NEUSON CORPORATION

Questa dichiarazione di conformità CE contiene una traduzione del certificato originale.

Wacker Construction Equipment AG · Preußenstraße 41 · D-80809 München · Tel.: +49-(0)89-3 54 02 - 0 · Fax: +49 - (0)89-3 54 02-3 90
Wacker Neuson Corporation · P.O. Box 9007 · Menomonee Falls, WI 53052-9007 · Tel. : (262) 255-0500 · Fax: (262) 255-0550 · Tel. : (800) 770-0957
Wacker Asia Pacific Operations · Skyline Tower, Suite 2303, 23/F · 39 Wang Kwong Road, Kowloon Bay, Hong Kong · Tel. +852 2406 60 32 · Fax: +852 2406 60 21